

EasyCut 400
Art. 8846

ComfortCut 450
Art. 8847

PowerCut 500
Art. 8848

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

GARDENA Turbotrimmer EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Welcome to the Garden of GARDENA...



Translation of the original instructions from German. Please read these operating instructions carefully and observe the information they contain. Use these operating instructions to familiarise yourself with the GARDENA Turbotrimmer, its proper use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 as well as people who are not familiar with the operating instructions, should not use the Turbotrimmer. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Where to Use Your GARDENA Turbotrimmer	11
2. Safety Instructions	11
3. Assembly	13
4. Operation	13
5. Storage	16
6. Maintenance	16
7. Troubleshooting	17
8. Accessories	18
9. Technical Data	18
10. Service / Warranty	19

1. Where to Use Your GARDENA Turbotrimmer

Proper use

The GARDENA Turbotrimmer is designed for trimming and cutting areas of grass and lawns in private house and hobby gardens.

The Turbotrimmer must not be used in public facilities, parks, sports grounds, next to roads or in agriculture or forestry.

Please note



For safety reasons, the GARDENA Turbotrimmer must not be used for hedge trimming or for shredding for composting.

2. Safety Instructions

→ Please read the notes on safety on the Trimmer.



CAUTION !
→ Always read the operating instructions before using your Turbotrimmer.



DANGER ! Tool does not stop immediately when turned off!

→ Keep your hands and feet out of the area where you are working until the cutting filament is stationary!



DANGER !
Risk of electric shock!
→ Keep your Turbotrimmer away from water and rain!



DANGER !
Risk of injury to eyes!
→ Always wear eye protection!



DANGER!
Risk of injury to other people!

- **Keep other people out of the area where you are working.**

Check your Trimmer before each use

- Always visually inspect your Trimmer before each use.
- Check that the ventilation slots are not obstructed in any way.

Do not use your Trimmer if the safety devices (push button, safety cover) and/or the filament cassette are damaged or worn.

- Never bypass the safety devices.
- Inspect the area to be cut before you begin work. Remove any foreign objects and look out for foreign objects (such as stones, pieces of wood, strings and wires) while you are working.
- If you should come across an obstacle while cutting, turn off the Trimmer and unplug the mains plug. Remove the object and check the Trimmer for any damage. If necessary have your Trimmer repaired.

Use / responsibility

The Trimmer can cause serious injuries.

- Use the Trimmer only for the purpose specified in these operating instructions.

You are responsible for the safety in the area where you are working.

- Ensure that there are no other people (especially children) or animals within or near the area where you are working.
- Never use the Trimmer if the safety devices are damaged or defective.

Unplug the mains plug after use and check your Trimmer, especially the filament cassette, regularly for damage. Have your Trimmer repaired and/or replace the filament cassette if necessary.

- Always wear an eye shield or safety goggles!
- Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs. Keep your fingers and feet away from the cutting filament – above all when starting work.
- Always ensure that you have a secure foothold whilst working.

- Keep the extension cable away from the area you are cutting.

Take extra care when walking backwards. You may stumble!

- Only work in the daylight or when visibility is good.

Interrupting work

- Never leave the Trimmer unattended where you are working.
- If you stop work, unplug the mains plug and store your Trimmer in a safe place.
- If you stop work in order to move to another part of the garden, always switch off the Trimmer, wait until the tool stops and then unplug the mains plug.

Familiarise yourself with the surroundings

- Familiarise yourself with the surroundings and look out for possible dangers which you may not hear due to machine noise.
- Never use the Trimmer when it is raining or in damp, wet areas.
- Do not operate your Trimmer directly next to swimming pools or garden ponds.

Electrical safety

Check the power cord regularly for damage and signs of wear and tear.

Do not use your Trimmer if the power cord is damaged.

- If the mains cord or extension cable is damaged while you are working, unplug the mains plug immediately. Do not touch the cable until the mains plug is switched off.

The socket of the extension cable you are using must be waterproof.

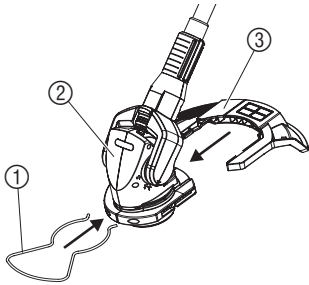
- Only use permitted extension cables.
- Ask your electrician.

For all portable units that are operated outdoors we recommend using a fault circuit breaker.

In Switzerland the use of a residual-current device is obligatory.

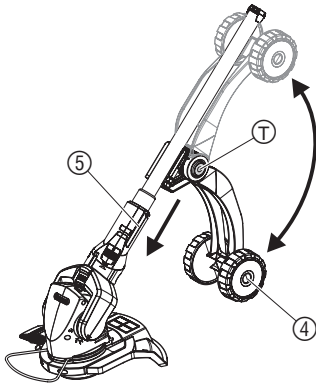
3. Assembly

Assembling the trimmer:



1. Push the cover ③ into the guide of the cutting head from behind ② until the connection locks into place on both sides.
2. Push plant guard ① onto the cutting head from the front ② until it locks into place.

Fit additional wheel:



The additional wheel is available as an optional extra for the EasyCut 400. The additional wheel is already fitted on the ComfortCut 450/PowerCut 500.

Fit additional wheel:

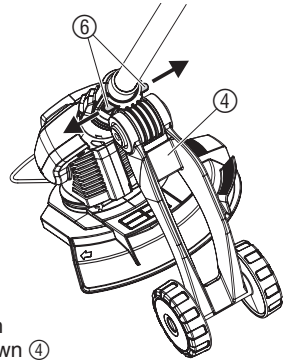
→ Fit additional wheel ④ onto the guides of the handle holder ⑤ until you hear the connection lock into place on both sides.

Remove additional wheel:

→ Pull both catches ⑥ out to the side and remove the additional wheel ④ from the guides of the handle holder ⑤.

Fold additional wheel up / down:

→ Press adjusting buttons T on both sides, fold additional wheel up / down ④ and release the adjustment buttons T again.



4. Operation

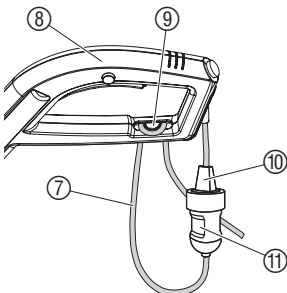
RISK OF INJURY !



Risk of injury if the Turbotrimmer does not switch off when you release the start button.

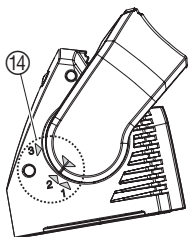
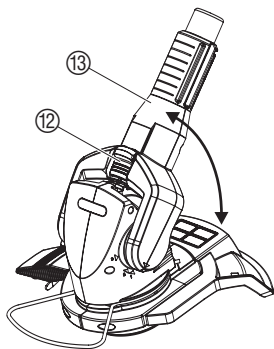
→ **Never bypass the safety devices or switches (e.g. by tying the safety lock to the handle).**

Connecting the trimmer:

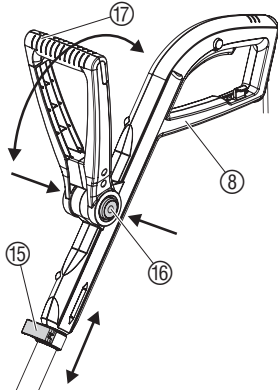


1. Insert the loop of the extension cable ⑦ into the cable strain relief ⑨ from below through the upper part of the handle ⑧ and pull tight.
2. Plug the plug ⑩ of the trimmer into the socket ⑪ of the extension cable ⑦.
3. Plug the extension cable into a 230 V mains power supply.

Setting the working position:



Setting the trimmer to body height:



Adjusting the plant guard:



ATTENTION!

Overloading of the motor.

→ When trimming with wheels, working position 2 must be set.



Working position 1:
Trimming without wheels

Working position 2:
Trimming with wheels

Working position 3:
Trimming under obstacles

The angle of the handle can be set to 3 working positions.

1. Push slider 12 up and set the handle 13 to the required working position (see scale 14).
2. Let the slider 12 lock into the required working position.

Setting the handle length:

→ Open clamping lever 15, extend upper part of handle 8 to required handle length and close clamping lever 15 again.

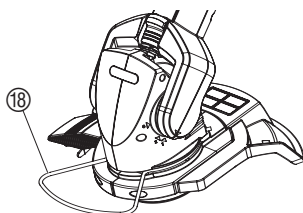
ATTENTION! With EasyCut 400, ensure that when adjusting the handle length the upper part of the handle 8 is not twisted.

Adjusting the additional handle:

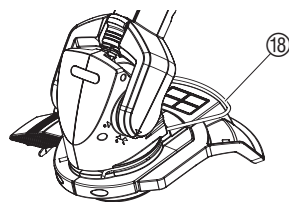
→ Press adjusting buttons in 16 on both sides, set additional handle 17 to required angle and release the adjusting buttons 16 again.

When the trimmer is set to the correct body size, the body is upright and the cutting head is angled slightly forwards in working position.

→ Hold the trimmer on the upper part of the handle 8 and additional handle 17 in such a way that the cutting head is angled forwards slightly.



Working position



Parking position

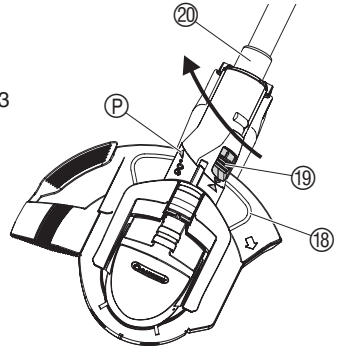
→ Turn plant guard 18 through 180° into the required position until it locks into place.

Trimming overhanging lawn edges:



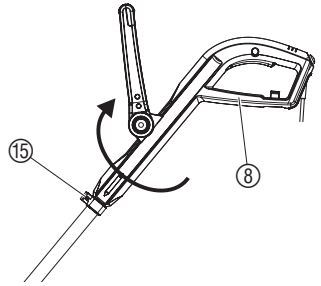
ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Setting the plant guard ⑱ to parking position (see "Adjusting the plant guard").
2. Set handle angle to position 3 (see "Setting the working position").
3. Push slider ⑲ upwards, turn handle ⑳ through 90° and let slider ⑲ lock into place (see arrows P on articulated fork and handle holder).

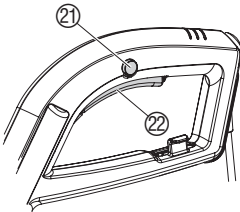


EasyCut 400:

- Open clamping lever ⑮, turn upper part of handle ⑧ through 180° and close clamping lever ⑮ again.



Starting the trimmer:



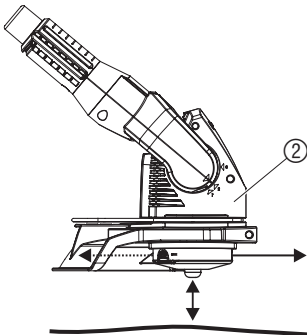
Switching the trimmer on:

1. Press and hold the safety lock ⑳ and then press the start button ㉑ on the handle.
2. Release the safety lock ⑳ again.

Switching the trimmer off:

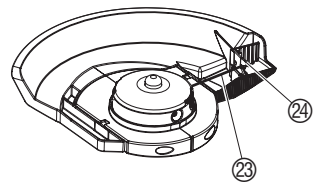
- Release the start button ㉑ on the handle.

Filament feed (Tip mechanism):



The tip mechanism works **when the motor is running**. A clean cut is only achieved with the maximum filament length.

1. Start the trimmer.
2. Hold the cutting head ② parallel to the ground and tap the trimmer with the cutting head ② on the ground (avoid sustained pressure).



The cutting filament ㉓ is automatically lengthened with an audible switching process and adjusted to the correct length with the filament limiter ㉔. If necessary tap several times one after the other.

5. Storage

Storage:

The Turbotrimmer must be stored out of the reach of children.
→ Store your Turbotrimmer in a dry place where it is protected from frost.

Recommendation: The trimmer can be hung up by the handle. The cutting head is not put under any unnecessary strain if the trimmer is stored hanging up.

Disposal:

(in accordance with
RL2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.
→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

6. Maintenance

RISK OF INJURY !



There is a risk of injury from the cutting filament!

→ Always unplug the mains plug of the Turbotrimmer before carrying out maintenance work!

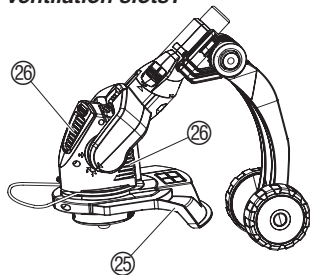
RISK OF INJURY !



Risk of injury and risk of damage to property!

→ Never clean the Turbotrimmer under running water or with a water jet (in particular a high pressure water jet).

Cleaning the cover and the ventilation slots:

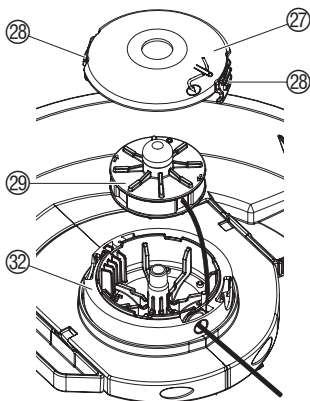


The ventilation slots must always be free of dirt.

→ After each use remove grass and dirt residue from the cover 25 and the ventilation slots 26.

(PowerCut 500 has ventilation slots on the front 26).

Replacing the filament cassette:



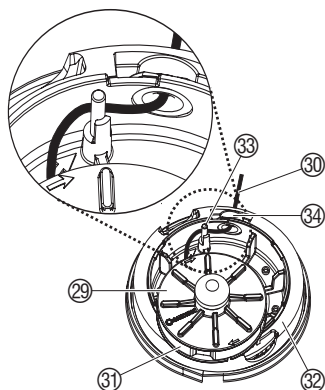
RISK OF INJURY !

→ Never use metallic cutting elements or replacement parts and accessories not provided by GARDENA.

Only use original GARDENA Filament Cassettes. You can order Replacement Filament Cassettes from your GARDENA dealer or directly from the GARDENA Customer Service.

• Filament Cassette for EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **Art. No. 5307**

1. Unplug the mains plug.
2. Turn over the Turbotrimmer and rest it on the rubber buffer of the handle.
3. Press in cassette cover 27 on the two catches 28 at the same time and remove.
4. Remove the filament cassette 29.



5. Remove any dirt.
6. Pull approximately 15 cm of the filaments **30** out of the new filament cassette **29** through the hole in the plastic ring **31**.
7. First thread the filament **30** through the metal sleeve **34** and then around the guide pin **33**.
8. Insert the filament cassette **29** into the filament cassette holder **32**.
9. Fit the cassette cover **27** on the filament cassette holder **32** so that you hear both locking clips **28** click into place.

When fitting the cassette cover, **27** the filament **30** must be placed around the guide pin **33** and must not be trapped.

→ If the cassette cover **27** cannot be touched down, turn the filament cassette **29** to and fro, until the filament cassette **29** is completely in the filament cassette holder **32**.

7. Troubleshooting

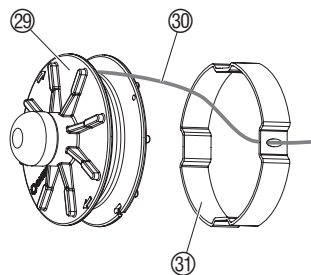
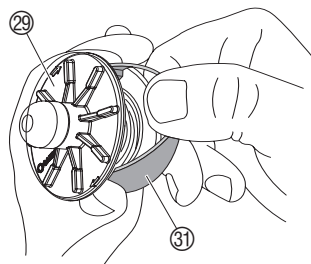
RISK OF INJURY !



Risk of injury from the cutting filament!

→ **Always unplug the mains plug of the Turbotrimmer before troubleshooting.**

Pulling the filament out of the filament cassette:



If a filament is drawn into the filament cassette you can pull it out again as described below.

1. Unplug the mains plug.
2. Remove the filament cassette **29** as described under 6. Maintenance "*Replacing the filament cassette*".
3. Press together the plastic ring **31** on the filament cassette **29** between your thumb and forefinger.
4. Draw the plastic ring **31** over the side part of the filament cassette (use a screwdriver if necessary).
You can now access the filament that was drawn into the filament cassette.
5. Unwind the filament **30** approximately 15 cm and thread it through the eye of the plastic ring **31**. If necessary, loosen the filament beforehand using a screwdriver.
6. Pull the plastic ring **31** back over the filament cassette **29**.
7. Reinstall the filament cassette as described under 6. Maintenance "*Replacing the filament cassette*".

Fault	Possible cause	Remedy
The Turbotrimmer no longer cuts	Filament worn or too short.	→ Lengthen the filament – see 4. Operation “ <i>Filament feed (Tip mechanism for automatic filament feed)</i> ”.
	Filament cassette empty.	→ Replace the filament cassette – see 6. Maintenance “ <i>Replacing the filament cassette</i> ”.
	Filament drawn into the cassette or stuck together.	→ Pull the filament out of the filament cassette (see above).



In the event of other faults please contact GARDENA Service. Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

8. Accessories

GARDENA Replacement Filament Cassette		Art. No. 5307
GARDENA Additional wheel	for EasyCut 400	Art. No. 5310

9. Technical Data

Turbotrimmer	EasyCut (Art. 8846)	ComfortCut (Art. 8847)	PowerCut (Art. 8848)
Motor power consumption	400 W	450 W	500 W
Mains voltage / mains frequency	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Filament thickness	1.6 mm	1.6 mm	1.6 mm
Cutting width	250 mm	250 mm	270 mm
Filament supply	6 m	6 m	6 m
Filament feed	Tip mechanism	Tip mechanism	Tip mechanism
Weight	approx. 2.4 kg	approx. 2.8 kg	approx. 3.0 kg
Rpm of filament cassette	approx. 12,700 rpm	approx. 12,700 rpm	approx. 12,300 rpm
Work area related emission characteristic value $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Noise level $L_{WA}^{2)}$	measured 95 dB (A) guaranteed 96 dB (A)	measured 95 dB (A) guaranteed 96 dB (A)	measured 95 dB (A) guaranteed 96 dB (A)
Hand/arm vibration $a_{vhw}^{1)}$	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²

Measuring method according to 1) EN 786 2) directive 2000/14/EC

10. Service / Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The filament cassette and cassette cover are consumables and are not covered by the guarantee.


This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Turbotrimmer, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

FIN Tuotevastuu	Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
N Produktansvar	Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaket av redskapet vårt hvis dette skyldes usakkyndige reparasjoner eller hvis deler er skiftet ut og det ikke ble benyttet våre originale GARDENA deler eller deler som er godkjent av oss og reparasjonen ikke er utført av GARDENA service eller den autoriserte fagmannen. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel: Coupe bordures Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeschreibung: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Laitteiden nimitys: Turbotrimmeri Betegnelse for redskapet: Turbotrimmer
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type: Référence : Type: EasyCut 400 Art. nr.: 8846 Type: ComfortCut 450 Art.Nr.: Type: Varenr.: 8847 Modello: Art.: Tipo: Art. Nº: 8848 Tipo: Art. Nº: Tyypit: Art.-n.o.: Typert: Art.-Nr.:
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: EN ISO 12100-1 Directives 98/37/EC:1998 EN ISO 12100-2 européennes: 2006/42/EC:2006 EU-richtlijnen: EN ISO 12100-2 EU direktiv: 2006/95/EC EN 786 EU Retningslinier: 2004/108/EC EN 60335-1 Direttive UE: 93/68/EC EN 60335-2-91 Normativa UE: Directivas da UE: 2000/14/EC ISO 4871 EY-direktivit: EU-direktiver:
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment: according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex VI Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI conformité :
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: atmått / garanti Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruido: medido / garantido Melun tehostas: mitattu / taattu Lydefektivität: mått / garantert EasyCut 400 95 dB (A) / 96 dB (A) ComfortCut 450 95 dB (A) / 96 dB (A) PowerCut 500 95 dB (A) / 96 dB (A)
DK EU Overensstemmelse certificat Under tegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Mårkningsår: CE-Mårkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-merkin kiinnitysvoosi: CE-merkingen plassert i:</p> <p style="text-align: right;">2008</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que subscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Ulm, den 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Fait à Ulm, le 01.07.2008 Ulm, 01-07-2008 Ulm, 2008.01.07. Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigede Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Valtuutettu edustaja Den fullmektige</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatamme läh-tiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p style="text-align: right;"> Peter Lameli Vice President</p>
<p>N EU-samsvarserklæring</p> <p>Den undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm erklærer ved dette, at redskapet oppført nedenfor i utførelsen som vi har introdusert på markedet er i samsvar med kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandarder og produktspesifikke standarder. Ved en endring av redskapet som ikke er avstemt med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancevea 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhanki 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanbany,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

8846-20.960.03/0109
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com